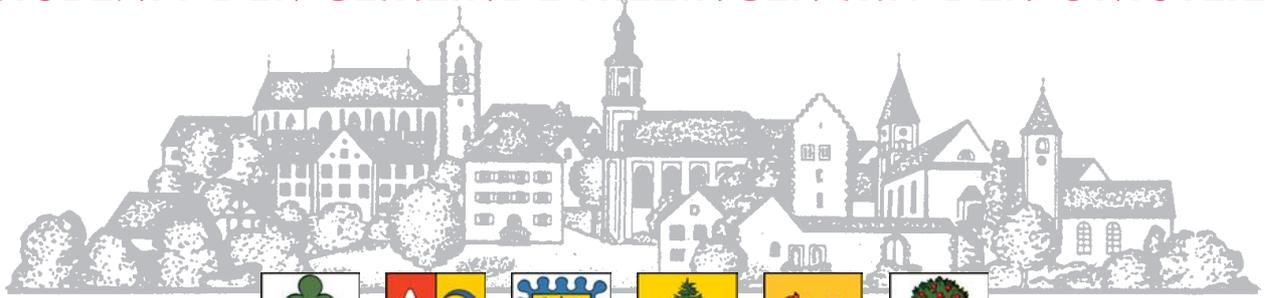


Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



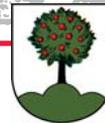
Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

48. Jahrgang

49. Kalenderwoche

Donnerstag, 6. Dezember 2012

Nummer 49

Öffentliche Bekanntmachung

Zur Gemeinderatssitzung

am Dienstag, den 11. Dezember 2012, um 19.00 Uhr,

im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen,
laden wir Sie hiermit freundlich ein.

Tagesordnung

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Technischen und Umweltausschusses am 13.11.2012
3. Bekanntgabe von Beschlüssen aus der nichtöffentlichen Sitzung des Technischen und Umweltausschusses am 13.11.2012
4. Beratung über den Haushaltsplan 2013 und Finanzplanung für den Planungszeitraum 2012 – 2016 mit Investitionsprogramm 2014 – 2016
5. Beratung über den Wirtschaftsplan 2013 des Eigenbetriebs Wasserversorgung Hilzingen und Finanzplanung für den Planungszeitraum 2012 – 2016 mit Investitionsprogramm 2014 - 2016
6. Bekanntgaben der Verwaltung
7. Fragemöglichkeit für Gemeinderäte
8. Fragemöglichkeit für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen

Rupert Metzler, Bürgermeister

Von Kerzen, Kandelabern und Kapaunen ...

Konzert mit dem Trio »Litera Musica«
im Bürger- und Bauernmuseum in Hilzingen

Hilzingen. Der Museumsverein Hilzingen veranstaltet am kommenden Sonntag, 9. Dezember, um 17 Uhr ein Konzert mit dem Trio »Litera Musica« im Bürger- und Bauernmuseum in Hilzingen. Im Mittelpunkt des Programms steht eine Weihnachtsgeschichte für Erwachsene (und Kinder) des provençalischen Dichters Alphonse Daudet, rezitiert von Schauspieler



Kühn, Flöten, und Werner Klinghoff, Gitarre). Der Text entstammt Daudets Werk »Briefe aus meiner Mühle« und handelt von Himmel und Erde, Wasser und Wein, Kerzen, Kandelabern und Kapaunen.

Es geht um Göttliches und Menschliches, Priester sind auch nur Menschen und keine Engel. Aber: Ob der Teufel auch in der Christnacht unterwegs ist? Und wenn ja, was gibt das dann für eine Bescherung? Karten gibt es an der Abendkasse.



Jörg Wenzler, umrahmt mit festlicher Musik vom **Klinghoff-Duo** (Reinhilde Klinghoff-

Erweiterte Öffnungszeiten

ausschließlich für das Melde- und Passamt

Montag:	8.00 – 12.00 Uhr	und 14.00 – 17.30 Uhr
Dienstag:	8.00 – 13.15 Uhr	und 14.00 – 16.00 Uhr
Mittwoch:	7.00 – 12.00 Uhr,	nachmittags geschlossen
Donnerstag:	8.00 – 13.15 Uhr	und 14.00 – 16.00 Uhr
Freitag:	7.00 – 12.00 Uhr,	nachmittags geschlossen

Aus der Sitzung des Technischen und Umweltausschusses am 13. November 2012

Die während der öffentlichen Auslegung des Bebauungsplanes der Innenentwicklung »Kellhof - 3. Änderung«, Gemarkung Hilzingen, eingegangenen Stellungnahmen der Behörden und Träger öffentlicher Belange wurden vom Gremium behandelt und in den Planentwurf eingearbeitet. Es wurde beschlossen, die Verkaufsfläche im »Sondergebiet SO1 Markt« von 1.000 auf 800 Quadratmeter zu reduzieren und dieses Gebiet als Mischgebietsfläche auszuweisen. Der Planentwurf wurde gebilligt und die erneute öffentliche Auslegung des Planwerks für die Dauer von zwei Wochen beschlossen.

Der Ausschuss fasste den Empfehlungsbeschluss an den Gemeinderat, für das Grundstück Flst.Nr. 3335, Storzeln 20, Gemarkung Binningen, einen vorhabenbezogenen Bebauungsplan aufzustellen.

Nach kurzer Beratung über ein neues Gewerbegebiet in Weiterdingen fasste der Ausschuss einen weiteren Empfehlungsbeschluss an den Gemeinderat mit dem Inhalt, im Gewann »Brühl« nördlich der Welschinger Straße die Planung für ein Gewerbegebiet vorzusehen.

Der Technische und Umweltausschuss diskutierte kontrovers über einen möglichen Neubau einer Lagerhalle für die Weiterdinger Vereine. Durch den Umbau des Feuerwehrgerätehauses geht zum Beispiel der bisher genutzte Lagerraum des Musikvereins Weiterdingen verloren. Aus Sicht des Weiterdinger Ortschaftsrates sollte sich die Gemeinde zu einem Großteil an der Finanzierung des Projektes beteiligen, da dies von den Vereinen allein nicht gestemmt werden könne. Der Ausschuss sieht jedoch eine Beteiligung als sehr kritisch an, da - aus Gründen der Gleichbehandlung - einzelne Vereine in der Gemeinde nicht bevorzugt werden können. Es sollen zeitnah Möglichkeiten wie die Nutzung leer stehender landwirtschaftlicher Gebäude oder Scheunen näher betrachtet werden, sodass schnell auch andere Lösungen gefunden werden könnten.

Den Auftrag zur Lieferung von LED-Leuchten für den Ortsteil Schlatt a. R. und das Gewerbegebiet »Gießwiesen« in Hilzingen wurde nach einer verwaltungsseitig durchgeführten beschränkten Ausschreibung an die Firma Hella KGaA Hueck & Co aus 59552 Lippstadt vergeben. Die Maßnahmen zur Umstellung der Straßenbeleuchtung auf LED werden aus dem Förderprogramm Klimaschutz des Bundesministeriums für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit zu 25 Prozent gefördert. Voraussetzung für die Förderung ist, dass durch die Umstellung eine 60-prozentige Strom- und CO²-Einsparung erreicht wird.

Der Ausschuss diskutierte eine Anfrage des Bürgermeisters der Stadt Engen wegen des Baus eines Radweges zwischen Welschingen und Binningen. Grundsätzlich erachtet das Gremium diese Maßnahme als sehr sinnvoll, allerdings müsste die Finanzierung durch das Land Baden-Württemberg oder den Landkreis Konstanz erfolgen.

Eine Anfrage der Stadt Tengen bezüglich der Sanierung eines Teilstücks der Gemeindeverbindungsstraße zwischen Büßlingen und Schlatt a. R. wird mit der Begründung abgelehnt, dass zumindest zum jetzigen Zeitpunkt seitens der Gemeinde keine Notwendigkeit gesehen wird und derzeit Maßnahmen anstehen, die als dringender eingestuft werden.

Die kürzlich gestohlene »Madonna« der Kapelle an der Schnitten-gasse soll möglichst wieder ersetzt werden. Um einen erneuten Diebstahl zu verhindern werden im Haushaltsplan 2013 Mittel für ein abschließbares Gittertor eingestellt.

Nach Fertigstellung des zweiten Bauabschnitts der L190 zwischen Hilzingen und Duchtlingen soll die Straße in den kommenden Tagen wieder befahrbar sein. Dies wird in der Duchtlinger Straße wieder zu einem erhöhten Verkehrsaufkommen führen. Diesbezüglich wird auf die gefährliche Parksituation in der Duchtlinger Straße hingewiesen.

Terminplaner

Weihnachtsfeier, Jugend SV Riedheim, Freitag, 7. Dezember, Burghalle Riedheim

Weihnachtsfeier, VdK-Ortsverein Hilzingen, Samstag, 8. Dezember, Vis à Vis Hilzingen

Kameradschaftsabend, Männergesangverein Duchtlingen, Samstag, 8. Dezember, Turnhalle Duchtlingen

Weihnachtsfeier, SV Riedheim, Samstag, 8. Dezember, Burghalle Riedheim

Weihnachtsfeier, FC Hilzingen, Samstag, 8. Dezember, Kirchen Keller Hilzingen

»Von Kerzen, Kandelabern und Kapaunen« mit dem Trio Litera Musica. Eine Weihnachtsgeschichte, gelesen von Jörg Wenzler, umrahmt mit festlicher Musik vom Klinghoff-Duo, Museumsverein Hilzingen, Sonntag, 9. Dezember, 17 Uhr, Bürger- und Bauernmuseum Hilzingen

Musical Weltwechsel, Christliche Schule im Hegau, Mittwoch/Donnerstag, 12./13. Dezember, 19 Uhr, Hegau-Halle Hilzingen

Weihnachtskonzert, Männerchor Riedheim, Musikverein Hilzingen und Musikverein Schlatt a. R., Samstag, 15. Dezember, 20 Uhr, Alpenblickhalle Schlatt a. R.

Weihnachtsmarkt Riedheim, Riedheimer Vereine, Sonntag, 16. Dezember, Burg Riedheim

Kirchenkonzert, Männergesangverein Duchtlingen, Sonntag, 16. Dezember, Kirche Duchtlingen



30 Kinder des Kindergartens in Binningen im Alter von einem bis sechs Jahren konnten in der vergangenen Woche ihre Gesangsstücke aus dem Kindergartenrepertoire auf eine eigene CD aufnehmen. Die Turnhalle wurde kurzerhand in ein Tonstudio umfunktioniert. Zuständig für die Aufnahme war Wolfgang Schmitz, ein gelernter Musiklehrer, der seit dem Sommer für das Projekt »Minimusiker« tätig ist und den Gesang mit verschiedenen Instrumenten begleitete. Das Singen bereitet nicht nur Freude bei den Kindern, es fördert auch die Spracherziehung. Die aufgenommenen Fotos und die Musik werden auf CD gebrannt und Angehörigen und Freunden zum Kauf angeboten.

Geistlicher A-Cappella-Gesang

Bauförderverein lädt ein am dritten Advent

Hilzingen. Das »Ensemble Vocale« präsentiert das zweite Benefizkonzert zugunsten der Kirchenrenovierung. Vor einigen Jahren haben sich Berufsmusiker und weitgehend professionelle Sängerinnen und Sänger aus dem Kreis Konstanz zu einer Gruppe von zehn Personen zusammengeschlossen und erfreuen regelmäßig als »Ensemble Vocale« ihre Zuhörer mit anspruchsvoller A-Cappella-Musik. Bereits im vergangenen Jahr hat diese Formation in einem Benefizkonzert zugunsten der Innenrenovierung der Hilzinger Barockkirche ihren Gesang in hoher Qualität dargeboten und viele Freunde ihrer Musik gewonnen.

Am Sonntag, 16. Dezember, um 17.30 Uhr wird das »Ensemble Vocale« nun erneut in der Kirche St. Peter und Paul in Hilzingen auftreten und mehrstimmige geistliche Musik alter

Meister, aber auch neue Kompositionen zu Gehör bringen. Aufgelockert wird das Programm durch vorweihnachtliche Texte, die wie die Musik die Zuhörer auf das bevorstehende Christfest einstimmen sollen. Aufbauend auf der Tradition, geistliche A-Cappella-Musik in sakralen Räumen zur Ehre Gottes und zur Freude der Zuhörer darzubieten und auf hohem musikalischem Niveau fortzuführen, wird der Chor eigene Akzente setzen.

Der Bauförderverein St. Peter und Paul Hilzingen bedankt sich für dieses Engagement und freut sich, wenn zahlreiche Freunde des Chorgesangs aber auch der spätbarocken Kirchenbaukunst zu diesem Anlass die herrliche, aber doch renovierungsbedürftige Kirche besuchen. Der Eintritt ist frei, Spenden werden gerne entgegengenommen.



Regelmäßig im Zweijahres-Rhythmus stellt die Patchwork-Gruppe Hohentwiel-Stichler im Rahmen der Kirchweih ihre kreativen und einmaligen Arbeiten in der Aula der Grund- und Werkrealschule aus. Die dabei erzielten Erlöse werden immer wieder an verschiedene Institutionen und Vereine gespendet. Zum wiederholten Mal haben die Hohentwiel-Stichlerinnen Ingrid Frank und Fr. Meßmer einen Teil des Erlöses aus Kirchweih 2012 dem Förderverein der Grund- und Werkrealschule zur Verfügung gestellt. Im Rahmen einer kleinen Feierstunde zusammen mit dem Schulleiter Martin Trinkner konnte Martin Hüpping, Vorsitzender des Fördervereins, die Spende in Höhe von stolzen 1.000 Euro entgegennehmen. Der Förderverein der Grund- und Werkrealschule bedankte sich recht herzlich bei den Hohentwiel-Stichlern für ihre großzügige und selbstlose Spende. Bild von links: Fr. Meßmer, Martin Hüpping und Ingrid Frank.



Am Sonntag, 16. Dezember, um 17.30 Uhr wird das »Ensemble Vocale« in der Kirche St. Peter und Paul in Hilzingen auftreten und mehrstimmige geistliche Musik alter Meister, aber auch neue Kompositionen zu Gehör bringen.

Änderungsschneiderei

Sandra Alber

Staufenstr. 1, 78247 Hilzingen Gerne auch Termine nach Vereinbarung! ☎ 07731 68700
 Öffnungszeiten: (Urlaub vom 27.12.12 - 04.01.13)
 Di + Fr 14.30 Uhr - 18.30 Uhr

S BÜCHLE

Es ist Advent!
 Nikolaus steht vor der Tür!
 Weihnachten nicht weit!
 Bücher in jetzt noch großer Auswahl!
 Originelle Präsentе!
 Bei gewohnt kompetenter Beratung

A. Saßmannshausen
 Hilzingen, Hauptstr., Tel. 0 77 31 / 18 30 18, Fax 18 30 20

Metzgerei Haug

Geschnetzeltes vom Schwein, auch als Fertigpfanne	100 g -,90
Schweine-Rücken, mager und zart	100 g 1,06
Saftschinken, mit Schwarte	100 g 1,24
Frischwurst-Aufschnitt, vielfach sortiert	100 g 1,12
Bierwurst, auch als Portionswurst	100 g -,89

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion
 Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

MENDROK

Wir bringen den Strom!

Installationen • Kundendienst
 Nachtspeicherheizungen • Kabelanschluss
 SAT-Anlagen • Antennenbau • Planung und Projektion

Dietmar Mendrok
 Mühlenstr. 6 • 78247 Hilzingen
 Tel. 0 77 31 / 6 00 22 • Fax 6 95 37

Gut zu wissen, was man isst und trinkt!

Öffentliche Bekanntmachung

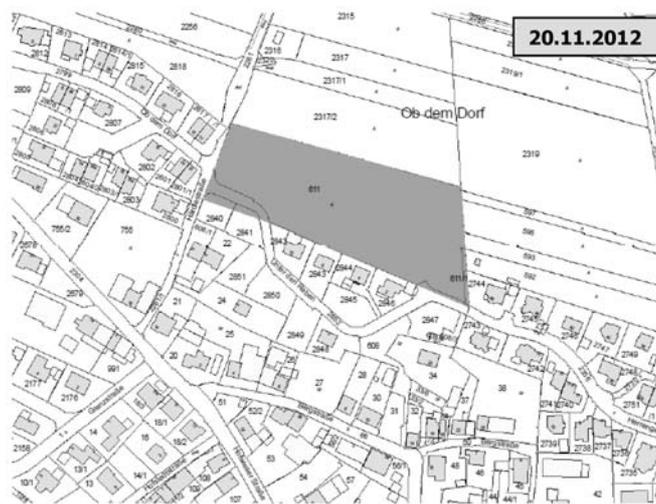
Aufstellung des Bebauungsplanes und der Örtlichen Bauvorschriften »Ob dem Dorf II«, Gemarkung Riedheim

Der Gemeinderat der Gemeinde Hilzingen hat am 20. November 2012 in öffentlicher Sitzung aufgrund von § 2 Abs. 1 Bau-gesetzbuch (BauGB) beschlossen, den Bebauungsplan »Ob dem Dorf II«, Gemarkung Riedheim aufzustellen sowie die örtlichen Bauvorschriften zum Bebauungsplan »Ob dem Dorf II« zu erlassen und eine frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung nach § 3 Abs. 1 BauGB durchzuführen.

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung vom 20. November 2012 dem Planentwurf zum genannten Bebauungsplan zugestimmt.

Für den Planbereich ist das Plankonzept vom 20. Dezember 2012 maßgebend.

Er ergibt sich aus folgendem Kartenausschnitt:



Lage des Plangebiets

Das Plangebiet liegt am Nordrand von Riedheim oberhalb des bestehenden Baugebiets »Ob dem Dorf I«. Der räumliche Geltungsbereich ist aus dem Planausschnitt ersichtlich.

Ziele und Zwecke der Planung

Durch die Aufstellung des Bebauungsplanes »Ob dem Dorf II« sollen die planungsrechtlichen Voraussetzungen für ein »Allgemeines Wohngebiet« nach § 4 BauNVO (Baunutzungsverordnung) geschaffen werden.

Frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung

Zur Darstellung der allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung findet am

Dienstag, 18. Dezember 2012 um 19.00 Uhr
im Bürgersaal in Riedheim, Eduard-Presser-Straße 25
 eine Informationsveranstaltung statt.

Hilzingen, 06. Dezember 2012

Rupert Metzler, Bürgermeister

Musical »Weltwechsel«

Aufführung der Schüler der Christlichen Schule

Hilzingen. Schüler der Jahrgänge fünf bis sieben der Christlichen Schule im Hegau (Evang. Bekenntnisschule in freier Trägerschaft) führen das Musical »Weltwechsel« von Theo Eißler am Mittwoch/Donnerstag, 12./13. Dezember, um 19 Uhr in der Hegau-Halle in Hilzingen auf.

Auf einen Schlag ist alles anders. Verwundert reibt sich der kleine Tom die Augen. Eins steht fest, er ist in einer komplett anderen Welt aufgewacht. Was zuerst fremd und merkwürdig erscheint, gewinnt für ihn immer mehr an Faszination ...

»Weltwechsel« ist mehr als eine nette Geschichte oder ein musicalmäßig aufbereitetes Märchen, es ist ein modernes Gleichnis. Die Geschichte des Königs und seiner Kinder erinnert eindrucksvoll an die Liebe Gottes zu den Menschen. Der Eintritt beträgt 5 Euro für Erwachsene, 3 Euro für Kinder.

Für weitere Auskünfte steht das Sekretariat der Schule unter Tel. 07731/794977 oder poststelle@cs-hegau.schule.bwl.de gerne zur Verfügung. Nähere Infos zur Schule erhält man auch unter www.cs-bodensee.de

Winter-Ferienbetreuung

An der Grund- und Werkrealschule Hilzingen

Hilzingen. Die Gemeinde Hilzingen bietet für die kommenden Winterferien vom 2. bis 4. Januar wieder eine Schulferienbetreuung, jeweils von 7.30 bis 12.30 Uhr, an der Grund- und Werkrealschule Hilzingen für Schulkinder an. Das Betreuungsangebot kann aus Gründen der Verwaltungsvereinfachung immer nur für die ganze Woche in Anspruch genommen werden. Die Kosten pro Woche je Kind betragen **34 Euro**.

Bei Interesse an dieser Ferienbetreuung bitte untenstehenden Abschnitt ausfüllen und diesen bis **spätestens Freitag, 14. Dezember**, im Rathaus Hilzingen, Zimmer 21, abgeben. Telefonische Auskünfte gibt es unter 07731/3809-51.

Sollten weniger als vier Anmeldungen eingehen, muss die Betreuung leider ausfallen. Spätere Anmeldungen können nicht mehr berücksichtigt werden.

Anmeldung Schulferienbetreuung für Winterferien 2012/2013

Name und Adresse des Kindes

.....

Eltern tagsüber telefonisch erreichbar:

Betreuung von Mittwoch, 2., bis Freitag, 4. Januar 2013

Die Gebühren sollen abgebucht werden von
 Konto, BLZ

Name des Kontoinhabers:

.....

Ich erlaube meinem Kind, an den Ausflügen und Wanderungen im Rahmen der Schulferienbetreuung teilzunehmen.

Hilzingen, den

.....

Unterschrift Erziehungsberechtigter

Weihnachtskonzert

Alle Mitwirkenden sind aus Gesamtgemeinde

Schlatt a. R. Am Samstag, 15. Dezember, 20 Uhr, findet in der Alpenblickhalle in Schlatt a. R. das schon traditionelle Weihnachtskonzert des MV Schlatt a. R. mit dem Männerchor Riedheim statt.

Diese beiden Vereine bestreiten seit über 30 Jahren dieses gemeinsame Konzert, wobei der Veranstaltungsort wechselt. Bis vor sechs Jahren war der Musikverein Binningen mit dabei. Nachdem man in den letzten Jahren auswärtige Vereine als Konzertpartner gewinnen konnte, sind in diesem Jahr wieder alle mitwirkenden Vereine aus der Gemeinde Hilzingen. Der MV Hilzingen hat sich zur Freude des MV Schlatt a. R. sofort bereit erklärt, an diesem Weihnachtskonzert mitzuwirken. So wird den Besuchern des Konzertes an diesem Abend ein breites Spektrum des musikalischen Wirkens in der Gemeinde geboten.

Die drei Dirigenten Vladimir Jäger, Erwin Gebhard und Bertold Stauder haben ein abwechslungsreiches Programm zusammengestellt. Das Programm der beiden Musikvereine enthält sowohl traditionelle als auch zeitgenössische, moderne Blasmusik, der Männerchor lässt gern gehörte Schlager erklingen. Da das Jahreskonzert am Samstag vor dem 3. Advent stattfindet, darf eine Einstimmung auf Weihnachten nicht fehlen. Diesen Part übernehmen in der sicherlich weihnachtlich geschmückten Halle zu Beginn des Programms die Jungmusiker aus Schlatt a. R. unter der Leitung von Andrea Stauder und der Männerchor Riedheim. Auf alle Fälle dürfte das Weihnachtskonzert der drei Hilzinger Vereine mit seinen schönen Melodien dazu beitragen, für ein paar Stunden den hektischen Alltag vor Weihnachten zu vergessen. Die Vereine würden sich über einen zahlreichen Besuch des Konzertes freuen.

Energieberatung

Am Montag, 10. Dezember, im Rathaus

Hilzingen. Billiger gehts nicht mehr: Die L-Bank Baden-Württemberg verbilligt den KfW-Kredit für Einzelmaßnahmen und für Sanierungen zum Energie-Effizienzhaus auf 0,75 Prozent pro Jahr (KfW 1 Prozent) bei 100 Prozent Auszahlung und zehn Jahre Zinsanbindung. Die KfW bietet einen Zuschuss von 7,5 Prozent bis zu 3,750 Euro pro Wohneinheit, für Einzelmaßnahmen. Auch die Zuschüsse für Sanierung zum Effizienzhaus wurden erhöht.

Anträge bei KfW und L-Bank müssen vor Beginn der Maßnahme beantragt werden!

Zuschüsse vom BAFA, Bundesanstalt für Wirtschaft und Ausführungskontrolle, für Pelletheizungen, Solaranlagen, Holzvergaserkessel und Wärmepumpen sind auch in 2012 möglich. Ge-

rade im Zusammenhang mit den Förderungen, die das Erneuerbare Wärmegesetz (EWärmeG) von Baden-Württemberg bei einer Heizungserneuerung stellt, kann ein solcher Zuschuss die Entscheidung erleichtern. Zu diesen und allen anderen Themen der Energieeinsparung berät der Energieberater der Energieagentur neutral, kompetent und umfassend.

Die Erstberatung für Privatpersonen aus dem Kreis Konstanz ist kostenfrei.

Die nächste Energieberatung findet statt am 10. Dezember, von 15 bis 17 Uhr im Rathaus Hilzingen, Trauzimmer.

Um die Terminwünsche vorbereiten zu können, ist eine Anmeldung notwendig bei der Energieagentur Kreis Konstanz, Tel. 07732/939-1234.

Ausbildungsplätze 2013

**Bankkauffrau/-mann
auch mit Zusatzqualifikation
Finanzassistent/-in
oder Duales Studium zum
Bachelor of Arts DHBW**

Interesse an einer 2- bis 3-jährigen Ausbildung
ab 01. August 2013?

Neugier, Engagement und Offenheit für eine
Beratungs- und Verkaufstätigkeit?

Hohe Leistungsbereitschaft und
Verantwortungsbewusstsein?

Kontakt- und Kommunikationsfreude?

Dann bewerben Sie sich jetzt **online** über
www.sparkasse-engo.de/Job-Karriere.

Wir freuen uns
auf Ihre Bewerbung.

Sparkasse 
Engen-Gottmadingen

Der kleine Hilzinger Weihnachtsmarkt

Geschenkartikel, Schmuck, Holzobjekte,
Weihnachtsdeko und Bastelarbeiten
Ponyreiten und Kerzenziehen für Kinder
Frische Waffeln vom Kiga. St. Elisabeth
Museum-Cafe geöffnet (17 Uhr Konzert)

MIT GROSSEM
CHRISTBAUMVERKAUF

Riesige Auswahl an Nordmantannen
in bester Qualität zu fairen Preisen
Für Ihren Christbaum-Ständer angespitzt
Kostenloser Lieferservice (Hilzingen & OT)
Grillstand, Glühwein, Punsch usw.

von 10 bis 17 Uhr

9. Dezember 2012 im Schlosspark
Eine Veranstaltung der Gülläpumpä-Bänd Hilzingen e.V.



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus in Zimmer 12 abgeholt.

- 1 Schlüssel, Fundort: Seniorenresidenz Hilzingen am 26. November
- einzelner Handschuh, Fundort: Fahrradweg Gottmadingen-Hilzingen auf der Holzbrücke beim Bauhof

Aus dem Bestand des Fundamtes werden folgende Sachen, die innerhalb der vorgesehenen Zeit vom Verlierer nicht abgeholt wurden, zum Erwerb angeboten:

- Kinderuhr

Gebote sind bis 20. Dezember im Rathaus, Zimmer 12, Tel. 07731/38 09-13 abzugeben.

Armando

Alleinunterhalter

78247 Schlatt am Randen
Für Ihre Feier - faire Preise
armando-musik.ch

lowy@gmx.ch

DE: +49 (0)7739 928 98 18
CH: +41 (0)79 645 90 49

Müllabfuhr-Zweckvbd.

Verbandsversammlung

Hegau. Am Montag, 10. Dezember findet um 11:30 Uhr eine öffentliche Verbandsversammlung des Müllabfuhr-Zweckverbandes im Verwaltungsgebäude, Besprechungszimmer, des Müllabfuhr-Zweckverbandes statt.

Tageordnung:

1. Vorstellung der Gebührekalkulation für das Wirtschaftsjahr 2013
2. Verschiedenes



Abfuhrtermine

- Fr. 07.12.** Biomüll Hilzingen und Ortsteile
Sa. 08.12. Elektronikschrott-Kleingeräte-Sammlung, 8 - 12 Uhr, Hegau-Halle Hilzingen
Mi. 12.12. Restmüll Hilzingen und Ortsteile
Do. 13.12. Gelber Sack Hilzingen und Ortsteile

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de

Gelbe Säcke sind im Rathaus Zimmer 12 oder 14 erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Fa. SITA-Heinemann GmbH Radolfzell (früher Fa. Danner), Tel. 07732/99990. Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Zimmer 12 und 14.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma SITA Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Tagesmütterverein Sprechstunden

Hilzingen. Die nächste Sprechstunde des Tagesmüttervereins Landkreis Konstanz ist am Mittwoch, 12. Dezember, von 9.30 bis 10.30 Uhr im Rathaus Hilzingen, Trauzimmer.

Wer sich allgemein über die Aspekte der Tagespflege informieren möchte, als Tagesmutter tätig ist und Beratungsbedarf hat, auf der Suche nach einer geeigneten Tagespflegeperson für sein Kind ist oder als Tagespflegeperson tätig werden möchte, wird gerne bei allen Fragen rund um die Tagespflege beraten.

Für 2013 sind folgende Termine, jeweils am ersten Mittwoch des Monats von 10 bis 11 Uhr geplant: 9. Januar, 6. Februar, 6. März, 10. April, 8. Mai, 5. Juni, 3. Juli, im August Ferien, 11. September, 2. Oktober, 6. November, 4. Dezember.

Telefonische Infos unter 07731/9268291 oder per Mail unter hegau-west@tagesmueterverein.info

HGV-Frauengruppe Weihnachtsfeier

Hilzingen. Die Frauen des HGV Hilzingen freuen sich dieses Jahr wieder auf eine schöne Weihnachtsfeier zum Jahresabschluss. Diese findet am Dienstag, 11. Dezember, um 14.30 Uhr im »Vis à Vis« in Hilzingen statt.

Auf ein zahlreiches Erscheinen und ein gemütliches Beisammensein freuen sich die Frauen. Zum Jahresende wünschen alle Frauen ein schönes Weihnachtsfest und einen guten, gesunden Start ins neue Jahr.

Schlatter Seniorennachmittag

Schlatt a. R. Heute, Donnerstag, 6. Dezember, findet ab 15 Uhr zur Einstimmung der Adventszeit der monatliche Seniorennachmittag in der Gaststätte »Die kleine Kneipe« statt.

Zahlreiche Gäste sind herzlich willkommen.

Ausschreibung

Nach dem Agrarstrukturverbesserungsgesetz ist über die Genehmigung zur Veräußerung nachstehenden Grundeigentums zu entscheiden:

Gemarkung: Hilzingen

Flst.Nr.: 14242/1, Fläche: 12.150 m²,

Nutzung: Gebäude u. Freifl., Grünland

Aufstockungsbedürftige **Landwirte** können ihr Interesse unter Angabe der Kaufpreisvorstellung dem Landratsamt Konstanz - Untere Landwirtschaftsbehörde - Landwirtschaftsamt bis zum **27.12.2012** schriftlich mitteilen.

Bitte Aktenzeichen angeben: 3151 8481.02/0528-2012

Landratsamt Konstanz - Stockach

Winterspürer Straße 25, 78333 Stockach

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Röhrenfernseher von Philipps, 4 Lautsprecher, Telefon 0174 1844942
- Nähmaschine, Schreibmaschine, Telefon 07731/66371
- Einbauküche Kiefer mit Elektrogeräten, Telefon 07739/926552 abends
- Yucca-Palme, circa 2, 80 Meter, diverse Keramikübertöpfe blau, Telefon 07731/838972
- Couchtisch Marmor braun, 1,28 x 0,77 m, Höhe 47 cm, Telefon 07731/66149
- Kinderschaukel (Wippe und normale Schaukel), Rutschbahn, Handy 0173/6643465

VDK Hilzingen Weihnachtsfeier

Hilzingen. Der VDK Hilzingen lädt seine Gäste, Mitglieder Freunde und Gönner herzlich zur Weihnachtsfeier am Samstag, 8. Dezember, um 14. 30 ins Restaurant Vis à vis ein.

Wer schlecht zu Fuß ist, kann sich bei Sonja Schellhammer, Tel. 07733/506513, oder Silvia Metzinger, Tel. 07731/866953, melden, man wird zu Hause abgeholt und wieder nach Hause gebracht.

Weiterdinger Vereine Weihnachtsmarkt

Weiterdingen. Am Sonntag, 16. Dezember, findet von 11 bis 18 Uhr wieder ein Weihnachtsmarkt der Weiterdinger Vereine am Feuerwehrhaus in Weiterdingen statt. Es gibt Christbäume, Weihnachtsdekoration, Weihnachtssträuße und vieles mehr. Für das leibliche Wohl sorgen der Kindergarten Weiterdingen, der Sport-Club Weiterdingen und die Freiwillige Feuerwehr Weiterdingen.

Gülläpumpä-Bänd Christbaumverkauf

Hilzingen. Die Gülläpumpä-Bänd lädt herzlich ein zum großen Christbaumverkauf mit einem kleinen Weihnachtsmarkt am Sonntag, 9. Dezember, von 10 bis 17 Uhr im Schlosspark in Hilzingen. Man findet dort eine riesige Auswahl an Nordmann-tannen bester Qualität zu fairen Preisen. Für alle Bäume, die bis 16 Uhr gekauft werden, wird ein kostenloser Heimfahrerservice nach Hilzingen und in die Ortsteile geboten. Auf dem Weihnachtsmarkt findet man natürlich einen Grillstand und Glühwein oder Kinderpunsch, aber auch frische Waffeln vom Kindergarten St. Elisabeth. Desweiteren erwartet die Besucher eine Auswahl an Geschenkartikeln, Schmuck, Holzobjekten, Weihnachtsdeko und Bastelarbeiten. Für die Kinder wird Ponyreiten und Kerzenziehen angeboten.

Das Museum-Café ist geöffnet, und um 17 Uhr wird eine Lesung mit Konzert im Museum stattfinden.

MVH Seniorengruppe Laternenwanderung

Hilzingen. Die alljährliche Winter-Laternenwanderung der Seniorengruppe des Musikvereins Hilzingen findet am Donnerstag, 13. Dezember, statt.

Abmarsch ist um 18 Uhr an der Katholischen Kirche Hilzingen mit Zwischenstation um 18.10 Uhr am Schwimmbad-Parkplatz. Von dort aus geht es zum »Laurentiusstüble« mit Einkehr, gemütlichem Beisammensein und späterem nächtlichem Rückmarsch nach Hilzingen. Eine Voranmeldung ist nicht erforderlich.

Christliche Schule im Hegau Schulcafé

Hilzingen. Alle Freunde, Interessierten und Eltern der Christlichen Schule im Hegau sind sehr herzlich zum Schulcafé am Samstag, 8. Dezember, von 15 bis 17 Uhr eingeladen. Man kann einen Nachmittag an der Schule mit von den Schülern selbstgebackenen Torten und Kuchen und einem guten Gespräch in schöner Atmosphäre genießen, sich über die Schule informieren, andere Eltern kennen lernen oder einfach bei einer guten Tasse Cappuccino entspannen.

Wir freuen uns,
dass unser Sohn

**Michael Schuhwerk
Hauptmann d.R.**

von seinem 4. Auslandseinsatz bei der ISAF-Truppe der Bundeswehr in Afghanistan gesund und unversehr nach Hause gekommen ist.

Gleichzeitig gratulieren wir ihm zur erfolgreichen Abschlussprüfung im Studiengang Betriebswirtschaftslehre an der Fachhochschule Koblenz/Remagen. Aufgrund dieser Prüfung wurde ihm der akademische Grad **Bachelor of Arts (B.A.)** verliehen.

**Gerhard und Maria
Schuhwerk**

Praxis

Dr. Dörflinger
Internist / Sportmedizin

**Wir haben geschlossen
vom 17.12.12
bis 31.12.12**

Vertretung:

Dr. Auer / Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 70 91
von 17.12.12 - 21.12.12
Dr. Renner / Riedheim
Tel. 0 77 39 / 8 88
von 17.12.12 - 31.12.12

eBay

Wir verkaufen für Sie.
Tel. 0 77 33 / 99 37 13



MB-TECHNET
HARD & SOFTWARE

Ihr EDV - Partner

Beratung Verkauf Reparatur
Server und Netzwerktechnik
individuelle PC-Systeme
Telefonanlagen 
Internetanwendungen
Sicherheitstechnik
Backupsysteme
Apple/Mac

Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)
Pfaffwieser-Straße 1
78247 Hilzingen-Weiterdingen
Tel. 07739 92 69 76, Fax 92 69 78
Mobil: 0171 - 528 59 04
E-Mail: markus.britsch@mbtechnet.de
Internet: www.mbtechnet.de

Café Eduard neu in Gottmadingen



Im Sudturm
Anneliese Bilger Platz 1
Gottmadingen
Tel. 0170 - 4 98 90 95

Das Café Eduard bietet seinen Gästen neben feinstem Kaffee und Kuchen verschiedene Frühstücksvariationen und mit Liebe gebackene Brötchen, Brezeln, Seelen und Brote aus dem Steinofen.

Eduard backt ausschließlich mit eigenen Rezepten, ohne jegliche Konservierungsstoffe oder Fertigmischungen, in seiner kleinen Schau-bäckerei im Café.

Öffnungszeiten im Winter: Di. - Sa. 7 - 18 Uhr, So. 8 - 18 Uhr, Mo. Ruhetag



Kirchennachrichten

Evangelische Kirche Hilzingen



Paul-Gerhardt-Gemeinde
Pfarramt im Hanfgarten 10
Öffnungszeiten Di - Fr 10:00 - 12:00 Uhr
Sekretärin Helga Kurze
Pfarrer Matthias Stahlmann
Tel. 07731 - 64514 / Fax 07731 - 64517
Email: kontakt@evki-hilzingen.de
Homepage: www.evki-hilzingen.de

„Spirituelle Übungspraxis verändert die Qualität unseres Menschseins, sie macht uns gelassener und toleranter in den täglichen Herausforderungen und Konflikten des Lebens. Wir erfahren, dass Freude und Leid zusammengehören, unser Leben bereichern und zu unserem Wachstum beitragen.“
Williges Jäger, Benediktiner Mönch und Zen-Meister

Donnerstag 6. Dezember 2012

15.00 Uhr, öffentliches Kirchencafé beim „Guten Hirten“ im evang. Gemeindezentrum Hilzingen

Samstag, 8. Dezember 2012

10.00 bis 15.30 Uhr, Konfirmandentag:
Weltweite Gerechtigkeit „Brot für die Welt“

18.30 Uhr, Lichtergottesdienst mit der ökum. Chorgemeinschaft Tengen in der kath. Pfarrkirche Tengen-Watterdingen
Ein besinnlicher Abend mit dem Chorwerk „Missa lumen“.

Sonntag, 9. Dezember 2012 - zweiter Advent
Adventsgeschenk für „Murmeltiere“: Die Gottesdienste beginnen im Advent eine halbe Stunde später.

Lesung: Lukas 21,25-33

(Opfer: für Projekte der eigenen Gemeinde - Kollekte: für Brot für die Welt)

11.00 Uhr, Gottesdienst (Prädikantin Kählitz) der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen

Herzliche Einladung zum Kirchencafé vor dem Gottesdienst.

Dienstag, 11. Dezember 2012

9.15 Uhr, Krabbelgruppe

20.00 Uhr, Probe „Belcanto-Chor“

Mittwoch, 12. Dezember 2012

19.00 Uhr, Frauentreff: Adventsabend

Donnerstag 13. Dezember 2012

15.00 Uhr, öffentliches Kirchencafé beim „Guten Hirten“ im evang. Gemeindezentrum Hilzingen

Sonntag, 16. Dezember 2012 - dritter Advent
Adventsgeschenk für „Murmeltiere“: Die Gottesdienste beginnen im Advent eine halbe Stunde später.

Lesung: Matthäus 11,2-6

(Opfer: für Projekte der eigenen Gemeinden - Kollekte: für Brot für die Welt)

9.45 Uhr, Gottesdienst (Pfarrer Stahlmann) und Kindergottesdienst im evang. Gemeindehaus Tengen

11.00 Uhr, Gottesdienst (Pfarrer Stahlmann) in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen. Der Gottesdienst wird vom Belcanto-Chor musikalisch begleitet. Herzliche Einladung zum Kirchencafé vor dem Gottesdienst.

Wochenspruch:

„Seht auf und erhebt eure Häupter, weil sich eure Erlösung naht.“
Lukas 21,28

Ich wünsche Ihnen eine schöne Woche
Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**

Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: Beißzangenbowle, ein launiger Abend in alemannischer Mundart

Leitung: Alfred Heizmann, Humorist, Autor, Fernsehfasnachter, Konstanz, in Kooperation mit dem Bauförderverein St. Peter und Paul Hilzingen

Eintritt: VVK / AK 10,- / 12,- Euro

VVK seit 03. Dez. 2012 bei Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen, Pfarrbüro: Peter-Thumb-Straße 1, Hilzingen, Tel. 07731-66629; Bürozeiten: Montag, 10:00 - 12:00 Uhr, 14:30 - 17:30 Uhr, Dienstag - Donnerstag, 10:00 - 12:00 Uhr
Samstag, 02. März 2013, 20:00 Uhr, (Einlass ab 19:00 Uhr), Kirchenkeller Hilzingen

Alfred Heizmann: Humorist, Autor, Fernsehfasnachter und vieles mehr, ist Garant für unvergessliche Auftritte. Wer nun meint, dass er nur speziell in der „fünften Jahreszeit“ seine humorvollen und hintergründigen Vorträge präsentiert, hat weit gefehlt, denn auch außerhalb der närrischen Tage bietet er mit seinem Programm „Beißzangenbowle“ besonders launige alemannische Unterhaltung auf höchstem Niveau.

Gönnen Sie sich einen einmalig heiteren Abend im Hilzinger Kirchenkeller.

Der erzielte Erlös wird für die Kirchenrenovierung eingesetzt. Ganz herzlich laden ein und freut sich auf Ihren Besuch der Bauförderverein St Peter & Paul und das Bildungswerk Hilzingen

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen

St. Blasius Binningen
St. Gallus Duchtlingen
St. Peter u. Paul Hilzingen
St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R.
St. Mauritius Weiterdingen



Donnerstag der ersten Adventswoche, 06.12.2012

- **Nikolaus, Bischof von Myra**

19.00 - **Hilzingen** - Komplet (Chorgestühl)

19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse

Gedenken: Theresia Hohlwegler, Agnes Bernhardt, Elsa Schnetz

Z: Pfr. St. Weber

Danach Anbetung

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte)

Freitag der ersten Adventswoche, 07.12.

6.00 - **Duchtlingen** - FRÜHSCHICHT in der Adventszeit für Kinder u. Jugendliche mit einem meditativen Morgenimpuls.

ab 9.00 - **Weiterdingen** - Hauskommunion

15.00 - **Weiterdingen** - Stunde der Barmherzigkeit

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

Z: Pfr. St. Weber

ACHTUNG Änderung: 17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet im Pfarrer-Geißler Haus, Gruppenraum oben (Büro Gemeindeferentin), Eingang Hauptstr. 43.

18.30 - **Riedheim** - KEIN Rosenkranzgebet

18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Schlatt** - Abendmesse
Gedenken: Pfr. Josef Schepperle, Karl Maier und Angehörige, Bernhard, Gabriel u. German Jäckle
Z: Pfr. St. Weber
Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte)

Samstag der ersten Adventswoche, 08.12.
- **Hochfest der ohne Erbsünde empfangenen Jungfrau und Gottesmutter Maria**

7.00 - **Weiterdingen** - Rorate-Amt zu Ehren der Muttergottes
Z: Pfr. St. Weber
Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte)

14.00 - **Hilzingen** - Wortgottesfeier und Trauung des Brautpaares Christine Wiesenmayer u. Manuel Witzke, beide Hilzingen
Leitung: Diakon N. Keiner
Minis: Sophia F., Max

ZWEITER ADVENTSSONNTAG

Samstag, 08.12.

19.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier am Vorabend. Rorate (Mitfeiernde bringen bitte eine Kerze, kein Teelicht, möglichst in einem Glas mit). Der Kirchenchor singt. (Keine Predigt)
Gedenken: Anneliese Dietrich, Johann Schmidle u. Angehörige, Familien Baumann u. Fahrner, nach Meinung, Ursula und Robert Schmidle und Emma Sobocik, Klara und Julius Dietrich, Martha und Martin Dietrich, Mathilde und Gustav Fechtig und Angehörige, Hilda Kühne, August Lang und Angehörige der Familien Lang und Demmel, Anna Schultheiß u. Elisabeth Maier u. Angehörige u. Vikar Wilfried Metzler
Z: Pfr. J. Schmitt
Minis: Isabell, Tobias, Sophia H., Vanessa, Tanja, Franziska B., Fiona, Carina, Magnus G., Marc

Sonntag, 09.12.

9.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier
Gedenken: Hedwig Maier u. Angehörige
Z: Pfr. St. Weber

10.30 - **Binningen** - Eucharistiefeier. (Keine Predigt)
Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen
Z: Pfr. J. Schmitt

10.30 - **Duchtlingen** - Wortgottesfeier.
Leitung: Albert Oelke
Minis: Leonie, Manuel

10.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier
Gedenken: Rosa Vestner, Familien Martin und Vestner
Z: Pfr. St. Weber

11.30 - **Duchtlingen** - Tauffeier Sonora Larissa Magin, Duchtlingen)
Z: Pfr. St. Weber

14.00 - **Weiterdingen** - Tauffeier (Niklas Ruck, Weiterdingen)
Z: Pfr. St. Weber

16.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Hilzingen** - Bußgottesdienst in der Seelsorgeeinheit zur Vorbereitung auf Weihnachten. (Bitte "GOTTESLOB" mitbringen)
Z: Pfr. J. Schmitt

Montag der zweiten Adventswoche, 10.12.

8.00 - **Weiterdingen** - Stille Anbetung

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Binningen** - Abendmesse
Gedenken: Anna Ruschil, Irmgard Kellmaier, FrI. Lisbeth - Elisabeth Winkler
Z: Pfr. St. Weber
Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte)

19.00 - **SEELSORGEEINHEIT** - Ökumenisches Hausgebet im Advent. Dazu läuten die Glocken.

Dienstag der zweiten Adventswoche, 11.12.

6.00 - **Duchtlingen** - FRÜHSCHICHT in der Adventszeit für Erwachsene mit einem meditativen Morgenimpuls.

18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Duchtlingen** - Abendmesse

Z: Pfr. St. Weber

Minis: Lukas, Leo

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte)

Mittwoch der zweiten Adventswoche, 12.12.

19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse mit der Frauengemeinschaft. Das Frauenchöre singt.

Gedenken: Karl-Friedrich Osann, Hannelore und Eugen Baumann, Familie Pfeifer

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: David G, Yannis, David H, Adrian M.

Donnerstag der zweiten Adventswoche, 13.12.2012

19.00 - **Hilzingen** - Komplet (Chorgestühl)

19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse

Gedenken: Albert Winterhalder u. Eugenie Adler

Z: Pfr. St. Weber

Danach Anbetung

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte)

Freitag der zweiten Adventswoche, 14.12.

17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet im Pfarrer-Geißler-Haus

18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

18.30 - **Riedheim** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Riedheim** - Abendmesse mit der Frauengemeinschaft

Gedenken: Hildegard Maier, Erhard Müller, Maria und Adolf Oßwald, Ludwig Oßwald

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte)

Samstag der zweiten Adventswoche, 15.12.

7.00 - **Weiterdingen** - Rorate-Amt zu Ehren der Muttergottes

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte)

DRITTER ADVENTSSONNTAG

Samstag, 15.12.

19.00 - **Binningen** - Eucharistiefeier am Vorabend. Rorate (Mitfeiernde bringen bitte eine Kerze, kein Teelicht, möglichst in einem Glas mit). Der Kirchenchor singt.

Gedenken: Karl Schwert

Z: Pfr. St. Weber

19.00 - **Duchtlingen** - Kirchenkonzert mit Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen

19.00 - **Schlatt** - Eucharistiefeier am Vorabend. Rorate (Mitfeiernde bringen bitte eine Kerze, kein Teelicht, möglichst in einem Glas mit).

Gedenken: Maria und Theodor Boßlet

Z: Pfr. J. Schmitt

Sonntag, 16.12.

9.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier
Gedenken: Dieter Schatz u. Maria u. Adolf Oßwald
Z: Pfr. J. Schmitt

10.30 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier
Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit
Hohenstoffeln - Hilzingen
Z: Pfr. i. R. K. Diesch
Minis: Stefan, Simon, Elias, Jenny

10.30 - **Hilzingen** - Wortgottesfeier + Kinderkirche
Leitung: Liturgieteam
Minis: Manuela, Kathrin, Simon G., Robin, Franziska K., Lukas,
Felix K., David G., Laura, Julia

10.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier. Segnung der Jesuskin-
der. Segnung der neuen Krippe
Z.: Pfr. St. Weber

16.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

17.30 Uhr - **Hilzingen** - Konzert mit dem Ensemble aus der
Münstermusik Konstanz (B-Capella-Gesang) zu Gunsten der
Kirchenrenovation

Mitteilungen

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Hauskommunion vor Weihnachten in Hilzingen, Duchtlin- gen, Riedheim und Schlatt a. R.:

Möchten Sie gerne vor Weihnachten die Hauskommunion emp-
fangen? Dann melden Sie sich bitte im Laufe der nächsten Wo-
che im Pfarrbüro während den Öffnungszeiten; Tel. 66629.

Rorate

bedeutet übersetzt **"tauet"** und stammt vom Eröffnungsgesang
**"Tauet (= Rorate) Himmel den Gerechten, Wolken regnet
ihn herab"**. Rorate-Messen oder Rorate-Ämter sind besondere
Adventsgottesdienste. Ursprünglich eine Frühmesse an allen
Werktagen des Advents zu Ehren der Gottesmutter Maria. Solch
eine Rorate-Messe wird bei uns in der Seelsorgeeinheit als Vor-
abendmesse an bestimmten Adventssonntagen gefeiert (bitte
Hinweis im Gemeindeblatt beachten). Während früher die Men-
schen in der Dunkelheit des frühen Morgens schon mit bren-
nenden Kerzen zur Kirche kamen, ist heute der Gottesdienst
eine "Lichtermesse", ohne elektrisches Licht. Dadurch bekommt
das Rorate-Amt seinen eigenen Charakter, der auf Weihnachten
einstimmt.

Wenn eine Eucharistiefeier nicht möglich ist, ist eine Lichterfeier
innerhalb der Wortgottesfeier (am Vorabend eines der Advents-
sonntage) möglich.

Deshalb bitten wir alle **Mitfeiernden**, eine Kerze (kein Teelicht),
möglichst in einem Glas, mitzubringen.

Bildungswerk Hilzingen: Beißzangenbowle, ein launiger Abend in alemannischer Mundart!

Näheres unter Ökumene

Freitag, 07.12.2012: Wort des Lebens Hilzingen

20.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2.
Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Seelsor-
geeinheit.

Sonntag, 09.12.: BUßGOTTESDIENST in der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln – Hilzingen:

zur Vorbereitung auf Weihnachten: Sonntag, 09.12., 19.00 Uhr
in **HILZINGEN**. Bitte "GOTTESLOB" mitbringen.

Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte)

Mittwoch, 19.12.2012, 18.00 Uhr, in Hilzingen

SEELSORGEEINHEIT Hohenstoffeln - Hilzingen (SE)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Julius Schmitt

Kooperator: Pfr. Stephan Weber

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Regina Jentner, Elisabeth Brütsch

Bürozeiten: Hilzingen (für SE, St. Blasius Binningen, St. Gal-

lus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius

Riedheim, St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius

Weiterdingen): Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 -

Montag Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr

(in den Schulferien nachmittags geschlossen) /

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483 /

Mail: kath.kirchengemeinde.hilzingen@t-online.de

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Schmitt:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Weber:

nach Vereinbarung. Tel: 07739-227; Fax: 07739-926724 /

Mail: stepawe@t-online.de

Sprechzeiten bei Frau Gemeindereferentin Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567 /

Mail: gemeindereferentin.hilzingen@t-online.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr
(In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kirche-in-hilzingen.de>

Bankverbindungen:

Volksbank KN-Radolfzell; BLZ 692 910 00; Kto-Nr.

212419109 (**Hi**); 212420107 (**Du**); 212419117 (**Rh**);

225682607 (**Sch**)

Sparkasse Engen-Gottmadingen; BLZ 692 514 45; Kto-Nr.

5607700 (**Bi**); 8058018 (**Wtd**)

St. Blasius Binningen

BINNINGER ADVENTSKALENDER 2012

In diesem Jahr öffnen sich zum 17. Mal die Türen des dörflichen
Adventskalenders. Jeden Abend um 18.00 Uhr wird ein „Türle“
geöffnet, wozu die ganze Bevölkerung herzlich eingeladen ist.

06 Karin Stiehl, Ringstr. 39

07 Manuela Sailer, Staigstr. 13

08 Bernd und Karin Nägele + Anna Nägele, Ringstr. 10

09 Pause (es hat sich niemand gefunden)

10 Hildegard und Kurt Weingärtner, Schulstr. 15

11 Kindergarten, Poststr. 6, gestaltet von den Kindern
und Erzieherinnen

12 Ortschaftsrat Binningen, Rathaus

13 Alexandra Mayer, Klosterstr. 9A

14 Ulrike Stiehl, Stubenkreuz 2

15 Wohnwagen-Club Binningen, Schulhaus

16 Anita Zimmermann und Andrea Schimske, Staigstr. 5

17 Ministranten Binningen, Pfarrhaus

18 Diana Maus, Klosterstr. 5

19 Pause

20 Pause

21 Martina Rösch, Randenblick 1

22 Ulrike Maus, Am Sonnenhang 11

23 Feuerwehrhaus, Freiwillige Feuerwehr Binningen

24 Weihnachtsskrippe in der St. Blasius-Kirche

Bei jeder Fensteröffnung wird wieder ein Sparschwein dabei

sein. Mit dem Erlös wird eine "dicke Matte" für das Binninger

Kinderturnen angeschafft und der Anbau am Binninger Feuer-

wehrhaus unterstützt. Zur Müllvermeidung und somit als Bei-

trag zum Umweltschutz sollten Sie für die Getränke wieder eine

eigene Tasse oder einen Becher mitbringen.

Herzliche Einladung zum Adventsnachmittag am 2. Advent

Der Pfarrgemeinderat lädt alle herzlich ein am **09.12.2012** ab

14.00 Uhr ins Pfarrhaus zum gemütlichen Zusammensitzen bei

Kaffee, Tee und Kuchen.

Die Ministranten werden uns wieder mit kleinen Darbietungen

überraschen.

Auf Ihr kommen freut sich der Pfarrgemeinderat Binningen.

Senioren-Treff Binningen

Wir treffen uns immer **dienstags** an folgenden Terminen im Binner Pfarrhaus von 14.30 bis 16.30 Uhr: **11.12.2012**. Nähere Auskünfte unter: 07739-222 (Fr. Pfänder) oder 07739-55 70 (Fr. Schwert). Alle Seniorinnen und Senioren im Alter von plus/minus 65 Jahren sind hierzu herzlich eingeladen.

Frauengemeinschaft Weiterdingen - Binningen

Näheres unter Weiterdingen

St. Gallus Duchtlingen**Frühschichten im Advent**

Es ist wieder soweit: wer seinen Tag mal etwas anders beginnen möchte, ist herzlich eingeladen zur sog. **FRÜHSCHICHT** in der Adventszeit, diesmal in unserer frisch renovierten Kirche. Dazu treffen wir uns **um 6 Uhr morgens** in der Kirche zu einem meditativen Morgenimpuls. Eingeladen sind alle, die so früh aus dem Bett kommen, und zwar:

Kinder und Jugendliche am Freitag, 07. Dezember, Erwachsene am Dienstag, 11. Dezember.

Anschließend gibt es gemeinsames Frühstück im Jugendraum, dazu braucht nichts mitgebracht zu werden.

Die Schüler können nach dem Frühstück bequem auf den Bus um 7.06 Uhr, bringt also gleich eure Schulsachen mit.

Gibt es noch Fragen? Dann gerne anrufen unter Tel. 948920

Kirchenkonzert, Samstag, 15.12.2012

19.00 Uhr, in Duchtlingen mit Chorgemeinschaft Duchtlingen Weiterdingen. Spenden zugunsten der neu renovierten Kirche St. Gallus Duchtlingen

Hallo Minis Duchtlingen: Sternsinger

Wer in diesem Jahr bei den Sternsängern mitmachen möchte, kann sich bei Uschi anmelden.

St. Peter u. Paul Hilzingen**Komplet in der St. Peter u. Paul Kirche in Hilzingen**

Wir feiern in der Adventszeit jeden Donnerstag, 19.00 Uhr, die Komplet, das Abendgebet der Kirche. Nächster Termin: **Donnerstag, 06.12.2012**. Wir versammeln uns im Chorgestühl. Sie sind eingeladen, diese Gebetsform für sich wieder zu entdecken oder neu zu entdecken.

Ministranten und Sternsinger:

Sternsingerfilm neu, 11/2012

Am **Freitag, 07.12.2012, 17.00 Uhr** zeigen wir den Film zur diesjährigen Sternsingeraktion. Im Film wird ein Land vorgestellt, das von den Sternsingerspenden unterstützt wird. Danach werden wir die Sternsingerliste auslegen, und ihr könnt euch dann auch schon anmelden. Dazu gibt es Gebäck und was zu trinken. Wir freuen uns auf euch.

Das **Mini Team**

Freitag, 07.12.2012: Wort des Lebens Hilzingen

Näheres unter Seelsorgeeinheit

Katholische Frauengemeinschaft Hilzingen**Adventsfeier am Mittwoch, 12.12.2012**

Zu unserer diesjährigen Adventsfeier laden wir alle recht herzlich ein. Wir beginnen um 19.00 Uhr mit der Abendmesse, und danach sitzen wir gemütlich im Kirchenkeller. Über viele Gäste freuen wir uns sehr.

Bauförderverein St. Peter und Paul Hilzingen e.V.**Geistlicher A-Cappella-Gesang zum 3. Advent Ensemble Vocale präsentiert das 2. Benefizkonzert zugunsten der Kirchenrenovierung**

Näheres auf Seite 3 dieser Ausgabe des Gemeindeblatts. Vor einigen Jahren haben sich Berufsmusiker und weitgehend professionelle Sängerinnen und Sänger aus dem Kreis Konstanz zu einer Gruppe von 10 Personen zusammengeschlossen und erfreuen regelmäßig als „Ensemble vocale“ ihre Zuhörer mit anspruchsvoller A-Cappella-Musik. Bereits im vergangenen Jahr

hat diese Formation in einem Benefizkonzert zugunsten der Innenrenovierung der Hilzinger Barockkirche ihren Gesang in hoher Qualität dargeboten und viele Freunde ihrer Musik gewonnen.

Am **Sonntag, dem 16. Dezember 2012, 17:30 Uhr**, wird das Ensemble vocale nun erneut in der Kirche St. Peter und Paul in Hilzingen auftreten und mehrstimmige geistliche Musik alter Meister, aber auch neue Kompositionen zu Gehör bringen. Aufgelockert wird das Programm durch vorweihnachtliche Texte, die, wie die Musik, die Zuhörer auf das bevorstehende Christfest einstimmen sollen. Aufbauend auf der Tradition, geistliche A-Cappella-Musik in sakralen Räumen zur Ehre Gottes und zur Freude der Zuhörer darzubieten und auf hohem musikalischem Niveau fortzuführen, wird der Chor eigene Akzente setzen. Der Bauförderverein St. Peter und Paul Hilzingen bedankt sich für dieses Engagement und freut sich, wenn zahlreiche Freunde des Chorgesangs aber auch der spätbarocken Kirchenbaukunst zu diesem Anlass unsere herrliche, aber doch renovierungsbedürftige Kirche besuchen. Der Eintritt ist frei, Spenden werden gerne entgegengenommen.

Kuchen- u. Tortenplatten liegen geblieben an Erntedank-Kirchweih:

Noch nicht alle Kuchen- und Tortenplatten sind bei ihren Besitzern/Besitzerinnen. Bitte holen Sie diese während der Bürozeiten im Pfarrbüro ab. Danke.

Bürozeiten: Montag 10.00 - 12.00 Uhr und 14.30 - 17.30 Uhr, Dienstag bis Donnerstag von 10.00 - 12.00 Uhr.

St. Laurentius Riedheim**Frauengemeinschaft Riedheim: Freitag, 14. Dezember 2012**

Herzliche Einladung zur Adventsfeier im Bürgersaal nach der Abendmesse. Anmeldungen bei Annemarie, Telefon 676.

St. Mauritius Weiterdingen**Frauengemeinschaft Weiterdingen - Binningen**

Am **Freitag, 14. Dezember 2012**, laden wir zu unserer Adventsfeier ein. Die Feier beginnt 15.00 Uhr in der Pfarrscheune Weiterdingen. Wir wollen einen besinnlichen und gemütlichen Advents-Nachmittag miteinander verbringen.

Hierzu laden wir Sie ganz herzlich ein. Wir bieten wieder einen Abhol- und Heimbringenservice an. Bei Bedarf bitte bei S. Schmieder, Tel. 789, oder U. Mayer, Tel. 5419, kurz melden.

Neue Krippe in Weiterdingen

Seit 2 Jahren mussten die Weiterdinger sich mit ausgeliehenen Krippenställen über die Weihnachtszeit retten, nachdem der alte Aufbau unter den Händen der Helfer buchstäblich zerbröselte war. Doch in diesem Jahr ist es endlich soweit: Am **3. Adventssonntag „Gaudete“**, d. h.: „freuet Euch“ wird in Weiterdingen die neue Krippe feierlich eingeseget werden. Sie entstand unter den Händen der Binner Krippenbauer Kurt und Hildegard Weingärtner aus einem zum Verbrennen vorgesehenen alten Tabernakel. Wie damals der Stall von Bethlehem, so ist heute der Tabernakel der Ort der leibhaftigen Gegenwart unseres Herrn Jesus Christus. In der Symbiose dieses theologischen Gedankens schuf das Ehepaar Weingärtner ein Meisterwerk der modernen Krippenkunst und zugleich eine wohl weit und breit einzigartige Krippendarstellung für die Weiterdinger Pfarrkirche, in welche die vorhandenen Kellenrieder Krippenfiguren vortrefflich integriert wurden.

Am **3. Adventssonntag, 16.12.2012, 10.30 Uhr**, wird Pfr. Stephan Weber in der Hl. Messe eine Einführung in die Darstellung der neuen Weiterdinger Krippe geben, die freilich vor Weihnachten zunächst nur die Verkündigungsszene zeigt und erst am Heiligabend vollständig sein wird.

Bitte tragen Sie durch Ihre Spende dazu bei, dass der Krippenbauer seine Kosten (er will lediglich die Materialkosten ersetzt haben, nicht die vielen Stunden, in denen er mit Freude daran gearbeitet hat) erhält und auch weitere Figuren aus dem Kloster Kellenried angeschafft werden können.

Herzliche Einladung an alle, sich unsere neue Krippe in der Weihnachtszeit einmal in Ruhe anzuschauen.



**Wir haben
uns erweitert ...**

und suchen deshalb für unsere neu eröffnete Tagespflege, ab sofort oder nach Vereinbarung, **zuverlässige und teamfähige ex. Pflegefachkräfte**, die auch geringfügig in unserem Pflegedienst in Gottmadingen eingesetzt werden können. Wir arbeiten in der Regel ein Wochenende im Monat. Haben Sie Lust, sich mit Ihren Ideen bei uns einzubringen? Dann schicken Sie eine ausführliche Bewerbung an: **Tagespflege Holewa, Hirsackerstr. 2, 78244 Bietingen** oder eine E-Mail Bewerbung an: Adrian.Holewa@t-online.de

**SERRA
SENIOREN SERVICE**

Haushaltsputz & Fensterreinigung

Gartenarbeiten

Einkäufe & Erledigungen

**individuelle Leistungen
auf Anfrage**

Claudio Serra Tel. 07731/3195712
www.serra-seniorenservice.de

Aktion bis 31. Dezember 2012

**** Wohnungs- und Hausschätzung ****

nach dem Verkehrswert: Euro 199,- + MwSt.

GERHARD SIENER - Bankk. . Immobilien . Gutachten
78224 Singen . Telefon 07731 - 12171

Nach dem 1. Monat
entscheiden: Zufrieden
oder Geld zurück!

Studienkreis
Profi-Nachhilfe für alle!

Nachhilfe mit Geld-zurück-Garantie

Studienkreis Singen, Hegastraße 20, 077 31/6 13 46
Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr, www.studienkreis.de

Unsere Jubilare	
12. Dezember Dietrich Wolfgang St. Josefs-Weg 5, Hilzingen	71 Jahre
13. Dezember Kretschmer Anneliese Staufenstr. 18, Hilzingen Greuter Johanna Margeritenweg 10, Hilzingen	79 Jahre
14. Dezember Werner Bernd Dietlishof 1, Hilzingen Schott Roland Berghof 7, Hilzingen	70 Jahre

Förderverein SV Riedheim Christbaum- verkauf

Riedheim. Am Samstag, 15. Dezember, veranstaltet der Förderverein des SV Riedheim von 9 bis 14 Uhr vor der Burg in Riedheim einen Christbaumverkauf von frisch geschlagenen Christbäumen aus dem Hegau. Natürlich wird auch ein Heimbringservice angeboten. Der Förderverein freut sich auf zahlreiches Kommen.

FC Hilzingen Weihnachtsfeier

Hilzingen. Alle Mitglieder, Freunde und Gönner des FC Hilzingen sind herzlich eingeladen zur Weihnachtsfeier am Samstag, 15. Dezember, um 19 Uhr im Kirchenkeller in Hilzingen. Aus organisatorischen Gründen wird um Anmeldung bis zum 8. Dezember unter bueche-hilzingen@t-online.de oder 07731/827312 gebeten.

SV Hilzingen Sieg der Volleyballer

Hilzingen. Die Hilzinger Volleyballmannschaft überzeugte am Sonntag, 2. Dezember, beim Auswärtsspiel in Jestetten auf ganzer Linie. Mit einem eindeutigen 3:0-Sieg (25:11, 25:10, 25:12) besiegte sie den TV Jestetten in einem konstant guten Spiel und katapultierte sich damit auf den vierten Tabellenplatz in der Bezirksklasse Schwarzwald-Bodensee.

SVH Leichtathletik Erfolgreicher Start in Laufserie

Hilzingen. Beim ersten Lauf der 35. Hegau-Bodensee Crosslaufserie 2012/2013 herrschte im Gelände der Reichenauer Waldsiedlung seit Jahren das beste Laufwetter - trocken und relativ mild.

Zu Beginn des Wintertrainings zeigte sich Dennis Meßmer in ansprechender Frühform und gewann die Kurzstrecke der männlichen Jugend U20 über circa 3,4 Kilometer mit großem Vorsprung in einer Zeit von 13:50,3 Minuten.

In der Klasse männliche Jugend U14, die über 1.800 Meter zu laufen hatte, kam Tim Jauck in der Zeit von 8:09,2 Minuten auf Platz neun, und Paul Fehrenbach lief mit 8:11,6 Minuten auf den zehnten Platz.

VdK Oberer Hegau Weihnachtsfeier

Hegau. Am Donnerstag, 13. Dezember, findet im Gasthaus »Bären« in Welschingen für die Mitglieder des Sozialverbandes VdK, Ortsverband Oberer Hegau, die diesjährige Weihnachtsfeier statt. Beginn ist um 14 Uhr.

Für Gehbehinderte, die nicht selbstständig kommen können, bietet der Ortsverband einen Abholdienst an. Wer abgeholt werden muss, sollte sich bitte beim Vorsitzenden Manfred Flegler unter Tel. 07733/1048 oder beim stellvertretenden Vorsitzenden Artur Maier unter Tel. 07736/357 melden.

Amtsblatt-Abo wird abgebucht

Bitte Bankverbindung überprüfen

In den nächsten Tagen wird das vierte Quartals-Abonnement für das Gemeindeblatt Hilzingen in Höhe von 6 Euro abgebucht werden. Die Abonnenten werden gebeten, ihre angegebene Bankverbindung, Konto-Nummer und Bankleitzahl, auf Richtigkeit und Aktualität zu überprüfen. Änderungen bitten wir umgehend dem Info Kommunal-Verlag, 78234 Engen, Jahnstraße 40, Tel. 07733/97230, Fax 07733/97231, E-Mail: info-kommunal@t-online.de mitzuteilen. Andernfalls müssten die entstehenden Gebühren für die Rücklastschrift des Kreditinstituts dem Abonnenten belastet werden.



**2 Spalten / 30 mm
(24,- €)**

Preis: 40 cent / pro mm und Spalte

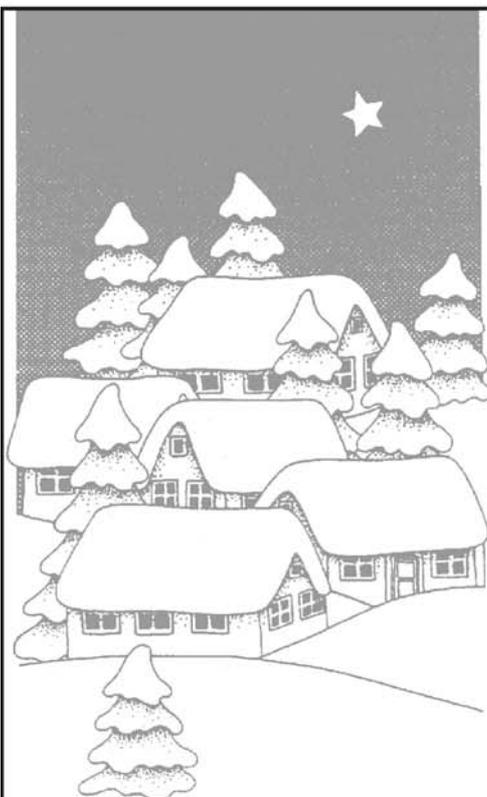
**2 Spalten / 40 mm
(32,- €)**



**2 Spalten / 50 mm
(40,- €)**



**1/4 Seite
(90,- €)**



**Über Ihren Weihnachtsgruß
und Glückwunsch ins neue Jahr 2013
im Gemeindeblatt Hilzingen
in der Ausgabe vom 20. Dezember
freuen sich Ihre Geschäftskunden und Freunde.**

Anzeigenannahme:

**bei Info Kommunal Verlag, Jahnstr. 40, 78234 Engen
Tel. 0 77 33 / 9 72 30, Fax: 9 72 31
e.mail: info-kommunal@t-online.de**



**1/2 Seite
(170,- €)**

Weihnachtliche Geschenkideen

Markenparfums

Öffnungszeiten: 13.12. und 14.12. 9 - 17 Uhr
 15.12. 10 - 15 Uhr
 Weihnachtswoche:
 17.12. bis 21.12. 9 - 17 Uhr
 22.12. 10 - 15 Uhr

Wir wünschen unseren Kunden Frohe Festtage

>> **Duftschnäppchen** <<

Gottlieb-Daimler-Straße 7
 Tel. 0 77 31 / 91 77 86
 78239 Rielasingen-Worblingen

Wir lassen Männer- und Kinderaugen leuchten!

z.B. **STIHL**
Motorsägen
 ab 199,- €



Über 2000 Spielzeugartikel im Sortiment
 - innerhalb von 2 Tagen lieferbar



brachat & schönle KG
 » land und gartentechnik «
 Geschäftsführer Florian Schönle

Gewerbestraße 20 78244 Gottmadingen
 Tel. 0 77 31 / 92 66 90 Fax 0 77 31 / 926 69 20

Unsere Öffnungszeiten: Mo - Fr 8 - 17 Uhr
 Samstag 9 - 12 Uhr

Sammelsurium

der kleine Flohmarktladen



Alten Charme neu entdecken

Öffnungszeiten: Dienstag - Freitag
 9.30 - 12.30 und 14.30 - 18.00 Uhr
 Mittwoch Mittag geschlossen

Adventsamstage von 9.30 - 13 Uhr geöffnet

78244 Gottmadingen, Kohlbergweg 7
 Tel. 0 77 31 / 944 10 44

Auf Ihren Besuch freut sich Karola Auer



Ich wünsche Ihnen besinnliche Feiertage

SCHUH STUDIO

Bettina Fahr

Dorfgärten 1
 78244 Gottmadingen
 Fon 07731/72171

Verpassen Sie nicht
 unsere beliebte
Weihnachtsaktion
 Ab 3. Dezember bis
 Weihnachten

Auf Stiefel und Handtaschen

20%

und auf Damen
 und Herrenschuhe

10%

Große Auswahl

Reinschauen lohnt sich
www.schuhstudio.com

Eine Spur mehr Schuh



18.
Gottmadinger
Weihnachts-
markt

am Sonntag,
9. Dezember,
 von
11 bis 19 Uhr

Weihnachtsgeschenk ?



Inh. Claus Sachsenmaier

Gottmadingen
 Sternengässle 1
 Tel.: 07731/976476
 Email: info@foto-graf-gottmadingen.de

Wir setzen Sie ins rechte Licht !
 verschenken Sie ein Portrait im passenden Rahmen,
 vereinbaren Sie einen Termin mit uns.



autorisierter Servicepartner von



NIVONA

Kaffeemaschinen PILZ

Bahnhofstr. 2, 78244 Gottmadingen
 Tel. 0 77 31 / 79 13 45 und 01 73 / 891 46 04



Super-Weihnachtsangebot!

Saeco Intelia

statt 450,- € nur **339,- €**
 nur solange Vorrat reicht

... und weitere günstige Angebote!

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. von 9.00 - 12.30 Uhr und 14.30 - 18.00 Uhr
 Sa. von 9.00 - 12.00 Uhr



... gibt's
Markisen-Winterpreise

KELLHOFER

Sonnenschutz- und
Rollladentechnik

78224 Singen, Stockholzstr. 11
Tel. 0 77 31 / 79 95 30
e-mail: kellhofer@t-online.de

**Ambulanter
Pflegedienst
HOLEWA**

Mehr als nur Pflege!

St. Georg-Str.1
78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 97 61 62

!! NOTVERKAUF !!

Aus geplätzten Aufträgen bieten wir noch einige wenige
NAGELNEUE FERTIGGARAGEN
zu absoluten Schleuderpreisen (Einzel- oder Doppelbox).
Wer will eine oder mehrere? **Info: MC-Garagen**
Tel. 0800 - 77 11 77 3 gebührenfrei (24 h)

Apotheken-Notdienst

- Fr. 07.12. See-Apotheke Gaienhofen,
Hauptstr. 223, Tel. 07735/706
Stadt-Apotheke Engen,
Vorstadt 8, Tel. 07733/5257
- Sa. 08.12. Apotheke im real Singen,
Georg-Fischer-Str. 15, Tel. 07731/827657
- So. 09.12. Schützen-Apotheke Radolfzell,
Schützenstr. 17, Tel. 07732/970160
- Mo. 10.12. Apotheke Sauter, Singen
Ekkehardstr. 18, Tel. 07731/63035
- Di. 11.12. Haydn-Apotheke, Radolfzell,
Konstanzer Str. 75, Tel. 07732/910050
- Mi. 12.12. Bären-Apotheke, Singen,
Friedrich-Ebert-Platz 2, Tel. 07731/61700
- Do. 13.12. Hegau-Apotheke, Steißlingen,
Lange Str. 12, Tel. 07738/5173
Hochrhein-Apotheke, Gailingen,
Rosenstr. 1, Tel. 07734/6350

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0,
Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.
Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.
Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.
Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de
Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

Rohrverstopfung ?

Abfluss-Technik **Singen 0 77 31 / 92 66 20**
Lohner GmbH **Steißlingen 0 77 38 / 93 83 55**

**BATTERIE
TEST**

*** Aktion
Dezember 2012**

**BOSCH
Service**

- Batterie Leistungstest
- Prüfung des Generators
- ... mit Prüfprotokoll

***5€**

*Toppreis bis 30.12.12



Ihr Auto ist bei uns in guten Händen

Danner ★★
Autofullservice

Zeppelinstr. 34, 78244 Gottmadingen, Tel. 07731 - 79 64 46
www.autofullservice-danner.de, info@autofullservice-danner.de

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0
Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	01805/19292-350
Hegau-Klinikum Singen	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25
Wasserversorgung	
Während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	
nach Dienstschluss	07731/3809-27
Wärmeversorgung	
während der Dienststunden	07731/38 09 17
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33
Gasversorgung,	
Thüga Energienetze GmbH	
Bohlingerstr. 24a, 78224 Singen,	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7

Vollautomatischer Saugroboter **Robby-Robot**

NEU!!!

"Robby" saugt, kehrt und poliert vollautomatisch, auch wenn Sie nicht zuhause sind. Er fährt selbstständig zu seiner Basisstation zurück, um sich dort aufzuladen. Eignet sich für jegliche Bodenbeläge, hat u.A. eine automatische Stufenerkennung, einen Infrarot Sensor, eine Fernbedienung und diverse Einzelprogramme.

Weitere Informationen / Vorführungen erhalten Sie persönlich bzw. telefonisch direkt bei uns.

Jürgen Hiestand • 78247 Hilzingen-Binningen
Tel. 0 77 39/262 • Fax 0 77 39/828
www.landtechnik-hiestand.de

Nie wieder selber kehren & saugen

399,00 €



Richter & Nickel
SCHORNSTEINTECHNIK

Kaminsanierungen aller Art
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99



Singen
Scheffelstr. 24
im Kabel BW / neben Eiscafe Portofino
Mo. - Fr. Sa.
10:00 - 17:00 10:00 - 13:00

Bitte Ausweis mitbringen

Weil Vertrauen Gold wert ist

GOLDANKAUF

Wir kaufen: Altgold, Zahngold, Diamanten, Platin, Palladium, Altsilber, Silberbesteck, Briefmarken, Militaria, Münzen;
Wir nehmen auch Ihr altes versilbertes Besteck und Zinn!

Manche Mitbewerber werben mit hohen Goldpreisen, die sie dann nur für das erste Gramm bezahlen!
Unsere Preise gelten vom ersten bis zum letzten Gramm!

Deshalb unser Tipp an Sie: Vergleichen lohnt sich immer!!

GASW GmbH & Co. KG Hauptstr. 18 78647 Trossingen
Tel. 07425/9511070 www.gasw.de Fax 07425/9511071



Zu alten Preisen ins neue Jahr starten mit Fahrschule Uwe Schaller

Anmeldeschluss: 18.12.2012

Ort: **Binningen, Schulstraße 14 (altes Schulhaus)**

Anmeldung: Dienstag + Donnerstag, 18 - 19 Uhr
Unterricht: Dienstag + Donnerstag, 19 - 20.30 Uhr

Tel. 0 77 39 / 92 86 77 (ab 19 Uhr)
Tel. 01 60 / 90 72 62 73

...von der Freude, etwas Unverfälschtes, etwas Gutes, aus Überzeugung etwas ganz Ehrliches zu verkaufen ...



In bester Tradition stellen unsere Metzgermeister die Frischland Fleisch- und Wurstdelikatessen in echter Demeter-Qualität her – mit großer Liebe und völlig frei von Zusatzstoffen.

Hergestellt nach den strengen biodynamischen Demeter-Regeln der Kreislaufwirtschaft, die nur eigene Ernten für Futter und Neusaat erlaubt.

Bestes aus enger Zusammenarbeit mit den Bauern und Betrieben in der Region – weil logischerweise nichts frischer sein kann als die Waren mit kurzen Wegen.

Bio Rindergulasch
zartes und saftiges Rindfleisch, extra mager, 500g im SB-Frischepack

7.49
(1kg = 14.98)



Heggelbacher Demeter Schibli Käse
halbfester Schnittkäse aus frischer silagefreier Milch, 50% Fett i.Tr., 100g je

1.99



Bio Apfel-Bananenmark oder Bio Mango-mark
jedes 360g Glas

1.29
(1kg = 3.58)



Weil es allein die Qualität der Lebensmittel ist, die uns für das Bestehen im Leben befähigt:



MARKANT®

Nah & Frisch

78247 Hilzingen-Twielfeld

Weidgang 4 • Tel.: 07731 984110

Angebote gültig vom
06.12. bis 08.12.2012
Haftung bei Fehlern ausgeschlossen.